



Fakulteti i Gjuhëve të Huaja
Nr. Prot 880



Instituti i Statistikave të
Shqipërisë (INSTAT)
Nr. Prot 1782
Datë 11.09.2023

MEMORANDUM BASHKËPUNIMI

ndërmjet

FAKULTETIT TË GJUHËVE TË HUAJA, UNIVERSITETI I TIRANËS

dhe

INSTITUTIT TË STATISTIKAVE TË SHQIPËRISË (INSTAT)

për

PRAKTIKËN MËSIMORE DHE PROFESIONALE

Sot, më datë 12.09.2023 lidhet ky memorandum bashkëpunimi midis palëve:

1. Fakulteti i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, me adresë Rruga e Elbasanit, Tiranë, përfaqësuar nga Dekani, Prof. Dr. Esmeralda Kromidha, quajtur këtu e në vijim si "Fakulteti";

dhe

2. Instituti i Statistikave të Shqipërisë (INSTAT), me adresë Rr. Vllazën Huta, Ndërtesa 35, Hyrja 1, Tiranë, përfaqësuar ligjërisht nga Znj. Elsa Dhuli, Drejtore e Përgjithshme, quajtur këtu e në vijim si "INSTAT";

Të quajtura bashkarisht ose veçmas si "Palët".

Duke qenë se:

- Sipas pikës 7 të nenit 3 të Marrëveshjes së Bashkëpunimit ndërmjet INSTAT-it dhe Universitetit të Tiranës, respektivisht me nr. 1911 prot., dhe nr. 2856 prot., datë 25.10.2022, memorandumit shërben si mbështetje për nënshkrimin e marrëveshjeve specifike të bashkëpunimit me fakultetet e Universitetit të Tiranës;
- Palët kanë shprehur vullnetin për ngritjen e urave të bashkëpunimit midis tyre për mundësimin e angazhimeve të përbashkëta në studime, trajnime, seminare, konferenca,

47

procese të vlerësimit të shërbimeve, standarteve dhe kapaciteteve në ofrimin e shërbimeve, praktikave mësimore, si dhe në hartimin e politikave të reja sociale, programeve dhe projekteve të shërbimeve për grupe dhe komunitete në nevojë, palët bien dakort të nënshkruajnë këtë memorandum bashkëpunimi me kushte si më poshtë vijon:

Neni 1

Qëllimi

Qëllimi i këtij memorandum është përcaktimi i rregullave të bashkëpunimit dhe njohja e ndërsjelltë, ngritja dhe zhvillimi i mëtejshëm i njohurive profesionale dhe akademike, ngritja e kapaciteteve të stafit dhe studentëve si dhe shkëmbimi i praktikave më të mira në fushat me interes të përbashkët midis palëve.

Neni 2

Objekti

1. Objekti i këtij memorandum është bashkëpunimi midis palëve në lidhje me kryerjen e praktikave mësimore pranë INSTAT për studentët e Fakultetit.
2. Memorandumi synon bashkëpunimin midis palëve në drejtim të shkëmbimit të eksperiencave dhe realizimin e projekteve kërkimore dhe aktiviteteve shkencore të përbashkëta si seminare, leksione, konferenca, etj.
3. Aktivitete të tjera të përbashkëta me miratimin e të dyja palëve.

Neni 3

Baza ligjore

Ky memorandum bazohet në:

- a) ligjin nr. 7850, datë 29.07.1994 "Kodi Civil i Republikës së Shqipërisë" (i ndryshuar);
- b) ligjin nr. 80/2015, "Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë";
- c) ligjin nr. 9887, datë 10.3.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale" (i ndryshuar);
- d) ligjin nr. 17/2018 "Për statistikën zyrtare".

Neni 4

Angazhimet e palëve

1. Palët marrin përsipër të bashkëpunojnë bazuar në frymën e një mirëkuptimi reciprok dhe vullneti pozitiv për të siguruar kushtet e nevojshme për realizimin e angazhimit dhe inicativave të ndërmarra nga palët.
 2. Fakulteti merr përsipër të udhëzojë studentët e angazhuar në studime pranë Fakultetit mbi kryerjen e praktikës në ambjentet e INSTAT.
 3. INSTAT merr përsipër të zbatojë procedurat e parashikuara nga ligji "Mbi kryerjen e praktikës profesionale të studentëve" për ofrimin e praktikave mësimore për studentët e Fakultetit.
- 
- 

4. Fakulteti merr përsipër vënien në dispozicion të ambienteve dhe infrastrukturës për zhvillimin e trajnimeve, workshop-eve apo konferencave të përbashkëta.
5. Në lidhje me përmbledhjen, përpunimin apo transferimin e të dhënave personale gjatë zbatimit të angazhimeve të parashikuara nga ky memorandum, palët marrin përsipër të përmbushin të gjitha detyrimet që burojnë nga kuadri ligjor në fuqi për mbrojtjen e të dhënave personale dhe konfidencialitetit statistikor.
6. Emri dhe logot e të dyja palëve të përfshira në këtë memorandum bashkëpunimi do të përdoren në materiale promovuese për aktivitetet e përbashkëta.

Neni 5 **Personi i kontaktit**

1. Personat e kontaktit do të jenë përgjegjës për zbatimin e këtij memorandum, me qëllim realizimin e objektivave duke komunikuar dhe shkëmbyer të dhënat në mënyrë sa më korrekte dhe efektive.
2. Personat e kontaktit për secilën palë, në kuadër të implementimit të këtij memorandum janë:

Për INSTAT:
Tel: Znj. Vjollca Lasku, Burimet Njerëzore
Email: vlasku@instat.gov.al

Për Fakultetin:
Znj. Hesiona Berhomi, Zyra e Këshillimit të Karrierës dhe Studentit
Email: hesiona.berhomi@unitir.edu.al
3. Në rast të ndryshimit të njërit prej këtyre personave, pala e cila përfaqësohet prej këtij personi duhet të njoftojë me shkrim palën tjetër nënshkruese brenda një jave kalendarike për të dhënat e personit të ri të kontaktit.

Neni 6 **Afati**

1. Ky memorandum lidhet për një afat 5 (pesë) vjeçar.
2. Afati fillon nga data e nënshkrimit të këtij Memorandum nga të dy palët.
3. Çdonjëra nga palët mund të kërkojë të zgjidhë memorandum duke lajmëruar palën tjetër me shkrim të paktën një muaj përpara datës së zgjidhjes.

Neni 7 **Mosmarrëveshjet**

Çdo mosmarrëveshje, keqkuptim apo keqinterpretim në realizimin e këtij memorandum do të zgjidhet me mirëkuptim midis palëve, në frymën e bashkëpunimit, tolerancës dhe kuadrit të etikës morale.




Neni 8
Dispozita kalimtare

1. Palët janë të detyruara të respektojnë këtë memorandum bashkëpunimi për të gjithë kohëzgjatjen e parashikuar në Nenin 6.
2. Memorandumi mund të ndryshohet vetëm nëpërmjet një marrëveshje me shkrim të nënshkruar nga të dyja palët.
3. Ky memorandum përpilohet në 4 (katër) kopje, nga të cilat 2 (dy) mbahen nga INSTAT dhe 2 (dy) mbahen nga Fakulteti.
4. Kushtet e këtij Memorandumi Bashkëpunimi pranohen dhe nënshkruhen nga të dyja palët.

Palët nënshkruese

Për Fakultetin e Gjuhëve të Huaja

Prof. Dr. Esmeralda KROMIDHA
Dekan



Për Instituti i Statistikave të Shqipërisë (INSTAT)

Znj. Elsa Dhuli
Drejtore e Përgjithshme

